

Porównanie tłumaczeń Psalmów 54:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z chęcią złożę Ci ofiary,* Wywyższę Twoje imię, JAHWE, bo jest dobre,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z przyjemnością złożę Ci ofiary, Wywyższę Twoje imię, JAHWE, bo jest dobre,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będę Ci ochoczo składać ofiarę, sławić Twe imię, bo jest dobre,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z ochotą złożę ci ofiary, Będę wysławiał imię twoje, Panie, bo jest dobre,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będę Ci hojnie składał ofiary, będę, JAHWE, wysławiał Twoje imię, bo jest dobre,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chętnie Ci złożę ofiarę i będę wysławiał Twoje imię, JAHWE, bo jesteś dobry!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ochotnym sercem złożę Ci ofiarę, będę wysławiał Imię Twoje, Jahwe, bo pełne jest dobroci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось я віддалився, втікаючи, і я поселився в пустині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ja, chętnie Ci złożę ofiary, będę wysławiał Twoje Imię, WIEKUISTY, bowiem jest dobrotliwe.

1) <x>140 31:14</x>; <x>150 3:5</x>

2) <x>220 11:6-7</x>